

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 13 septembre 1893.

N<sup>o</sup> 47.

Mittwoch, 13. September 1893.

*Arrêté du 31 août 1893, concernant la franchise de port des correspondances des sociétés de secours mutuels légalement reconnues.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les art. 2, 6, 7, 9, 10, 12 et 13 de la loi du 11 juillet 1891, concernant les sociétés de secours mutuels ;

Vu l'art. 10 de l'arrêté grand-ducal du 22 juillet suivant, autorisant le Gouvernement à accorder aux sociétés de secours mutuels reconnues la franchise de port pour toutes les communications sous bande, portant le contre-seing du président ou du secrétaire, avec les autorités publiques à désigner spécialement et la commission supérieure d'encouragement des sociétés de secours mutuels ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La franchise de port est accordée aux sociétés de secours mutuels reconnues pour toutes les communications avec ;

1<sup>o</sup> le directeur général du service afférent ou son délégué spécial désigné en conformité de l'art. 12 de la loi du 11 juillet 1891 ;

\*) Les sociétés de secours mutuels actuellement reconnues sont : la société des instituteurs du Grand-Duché, le Luxemburger Sterbekassen-Verein, la société des ouvriers de Differdange, la société des secrétaires communaux du Grand-Duché, la société des institutrices du Grand-Duché, la société des ouvriers gantiers de Luxembourg-Bonnevoie, la société des ouvriers et artisans à Rodange et la société italienne de secours mutuels à Esch-sur-l'Alzette.

*Beschluß vom 31. August 1893, betreffend die Portofreiheit der Postsendungen der staatlich anerkannten Hilfskassen.*

Der General-Director der Finanzen ;

Nach Einsicht der Art. 2, 6, 7, 9, 10, 12 und 13 des Gesetzes vom 11. Juli 1891, die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen betreffend ;

Nach Einsicht des Art. 10 des Großh. Beschlusses vom 22. Juli 1891, welcher die Regierung ermächtigt, den staatlich anerkannten Hilfskassen für alle vom Präsidenten oder vom Sekretär gegengezeichneten Kreuzbandsendungen Portofreiheit im Verkehr mit den speziell zu bezeichnenden öffentlichen Behörden sowie mit der höhern Commission zur Förderung der Hilfskassen zu gewähren ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die Portofreiheit ist den staatlich anerkannten Hilfskassen für alle Sendungen gewährt im Verkehr mit :

1<sup>o</sup> dem zuständigen Regierungsmitglied oder dem gemäß Art. 12 des Gesetzes vom 11. Juli 1891 bezeichneten Spezialdelegirten ;

\*) Die bis jetzt anerkannten Hilfskassen sind : der Luxemburger Lehrer-Unterstützungsverein, der Luxemburger Sterbekassen-Verein, die Arbeiter-Hilfskasse der Gemeinde Differdangen, der Unterstützungsverein der Gemeindefretäre, der Luxemburger Lehrerinnen-Unterstützungsverein, der Luxemburg-Bonneweger Handschuharbeiter-Unterstützungsverein, der Rodinger Arbeiter-Unterstützungsverein, der Italienische Unterstützungsverein zu Esch a. d. Alz.

2° les commissaires de district ;  
3° le receveur général ;  
4° l'administration de la Caisse d'épargne ;  
5° la commission supérieure d'encouragement des sociétés de secours mutuels.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 31 août 1893.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Bourses d'études.*

La seconde bourse de la fondation *Gaderius* sera vacante à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 10 octobre prochain.

Luxembourg, le 31 août 1893.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 9 juillet dernier, le conseil communal de Mondorf-les-Bains a arrêté un règlement de police au sujet du lavoir public de Mondorf. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 31 août 1893.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 29 juillet dernier, le conseil communal de Manternach a arrêté un règlement sur l'usage de la conduite d'eau de Lellig. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 8 septembre 1893.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

2° den Distriktscommissaren ;  
3° dem General-Einnehmer ;  
4° der Sparkasse ;  
5° der höheren Commission zur Förderung der Hilfskassen.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 31. August 1893.

*Der General-Director der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Studienbörse.**

Die zweite Börse der Stiftung *Gaderius* wird mit dem 1. Oktober f. fällig sein.

Die Bewerber um den Genuß besagter Börse sind gebeten, mir ihre desfalligen Gesuche mit Belegstücken vor dem 10. Oktober f. zutommen zu lassen.

Luxemburg, den 31. August 1893.

*Der General-Director der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 9. Juli lehtthin hat der Gemeinderath von Bad-Mondorf ein Polizeireglement für den öffentlichen Waschbrunnen von Mondorf erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 31. August 1893.

*Der General-Director des Innern,*  
H. K i r p a c h.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 29. Juli lehtthin hat der Gemeinderath von Manternach ein Reglement über die Benutzung der Wasserleitung von Lellig erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 8. September 1893.

*Der General-Director des Innern,*  
H. K i r p a c h.

*Avis. — Dette publique.*

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal de 1863, remboursables au 1<sup>er</sup> novembre 1893 et au 1<sup>er</sup> mai 1894, a donné le résultat suivant :

I. *Échéance du 1<sup>er</sup> novembre 1893.* — I. *Fälligkeit vom 1. November 1893.*

Litt. D. — 190, 263, 283, 308, 392, 473, 638, 845, 1031, 1156, 1234, 1344, 1489, 1515, 1539, 1604, 1938, 2153, 2207, 2310, 2338, 2451, 2471, 2524, 2582, 2596, 2631, 2797, 2990.

Litt. E. — 93, 123, 199, 375, 531, 587, 647, 711, 737, 788, 826, 881, 933, 1291, 1380, 1454, 1534, 1556, 1576, 1616, 1697, 1878, 1968, 1988, 2067, 2155, 2174, 2445, 2466, 2474.

Litt. F. — 216, 409, 412, 759, 878, 1035, 1135, 1325, 1514, 1531, 1608, 1728, 1737, 1916, 2139, 2261, 2477, 2480, 2526, 2575, 2620, 2629, 2764, 2830, 2901, 2969, 3211, 3384, 3408, 3443, 3446, 3531.

II. *Échéance du 1<sup>er</sup> mai 1894.* — II. *Fälligkeit vom 1. Mai 1894.*

Litt. D. — 51, 72, 232, 333, 486, 648, 655, 788, 1077, 1096, 1209, 1252, 1299, 1603, 1803, 1818, 1827, 2086, 2173, 2230, 2355, 2454, 2547, 2600, 2673, 2692, 2707, 2735, 2780, 2968.

Litt. E. — 141, 263, 343, 456, 506, 821, 843, 845, 1075, 1085, 1216, 1370, 1414, 1419, 1699, 1700, 1767, 1846, 1939, 2157, 2161, 2262, 2616, 2659, 2667, 2788, 2791, 2819, 2877, 2929.

Litt. F. — 103, 235, 270, 411, 445, 450, 542, 616, 669, 1085, 1104, 1192, 1242, 1294, 1295, 1303, 1388, 1479, 1750, 2074, 2174, 2175, 2193, 2247, 2318, 2360, 2389, 2501, 2650, 2863, 3031, 3180.

Le remboursement sera effectué au pair entre les mains du porteur et sans frais :

à Luxembourg, par la Banque Internationale ;

à Francfort s/M., par la maison de banque Erlanger et fils ;

à Amsterdam, par la maison de banque Lippmann, Rosenthal et C<sup>ie</sup> ;

à Hambourg, par la banque de l'Allemagne du Nord.

Les intérêts cesseront à courir du jour où le remboursement sera échu.

Les numéros suivants, sortis aux tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés au remboursement :

Litt. D. — 312, 386.

Litt. E. — 7, 786, 1054, 2531.

Litt. F. — 887, 1195, 1776, 1801, 2221, 3218.

Luxembourg, le 6 septembre 1893.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Bekanntmachung. — Staatsschuld.*

Die Verloofung der am 1. November 1893 und am 1. Mai 1894 rückzahlbaren Obligationen des Großherzoglichen Staatsanlehens von 1863 hat nachstehendes Resultat ergeben :

I. *Échéance du 1<sup>er</sup> novembre 1893.* — I. *Fälligkeit vom 1. November 1893.*

Litt. D. — 190, 263, 283, 308, 392, 473, 638, 845, 1031, 1156, 1234, 1344, 1489, 1515, 1539, 1604, 1938, 2153, 2207, 2310, 2338, 2451, 2471, 2524, 2582, 2596, 2631, 2797, 2990.

Litt. E. — 93, 123, 199, 375, 531, 587, 647, 711, 737, 788, 826, 881, 933, 1291, 1380, 1454, 1534, 1556, 1576, 1616, 1697, 1878, 1968, 1988, 2067, 2155, 2174, 2445, 2466, 2474.

Litt. F. — 216, 409, 412, 759, 878, 1035, 1135, 1325, 1514, 1531, 1608, 1728, 1737, 1916, 2139, 2261, 2477, 2480, 2526, 2575, 2620, 2629, 2764, 2830, 2901, 2969, 3211, 3384, 3408, 3443, 3446, 3531.

II. *Échéance du 1<sup>er</sup> mai 1894.* — II. *Fälligkeit vom 1. Mai 1894.*

Litt. D. — 51, 72, 232, 333, 486, 648, 655, 788, 1077, 1096, 1209, 1252, 1299, 1603, 1803, 1818, 1827, 2086, 2173, 2230, 2355, 2454, 2547, 2600, 2673, 2692, 2707, 2735, 2780, 2968.

Litt. E. — 141, 263, 343, 456, 506, 821, 843, 845, 1075, 1085, 1216, 1370, 1414, 1419, 1699, 1700, 1767, 1846, 1939, 2157, 2161, 2262, 2616, 2659, 2667, 2788, 2791, 2819, 2877, 2929.

Litt. F. — 103, 235, 270, 411, 445, 450, 542, 616, 669, 1085, 1104, 1192, 1242, 1294, 1295, 1303, 1388, 1479, 1750, 2074, 2174, 2175, 2193, 2247, 2318, 2360, 2389, 2501, 2650, 2863, 3031, 3180.

Die Rückzahlung geschieht pari zu Händen des Inhabers und ohne Kosten :

zu Luxemburg, durch die Internationale Bank ;

zu Frankfurt a. M., durch das Bankhaus Erlanger und Söhne ;

zu Amsterdam, durch das Bankhaus Lippmann, Rosenthal und C<sup>ie</sup> ;

zu Hamburg, durch die Norddeutsche Bank.

Die Zinsen hören mit dem Verfalltage der Rückzahlung auf.

Nachstehende bei den früheren Verloofungen gezogenen Nummern sind noch nicht zur Heimzahlung präsentirt worden :

Litt. D. — 312, 386.

Litt. E. — 7, 786, 1054, 2531.

Litt. F. — 887, 1195, 1776, 1801, 2221, 3218.

Luxemburg, den 6. September 1893.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

*Circulaire aux administrations communales relative à la conservation des lignes téléphoniques.*

Il a été constaté à différentes reprises que les isolateurs des lignes téléphoniques sont brisés par des coups de pierre.

Pour prévenir le retour de ces faits, les administrations communales sont priées de donner aux agents de la police locale — gardes-champêtres, gardes-forestiers, cantonniers, etc. — des ordres de surveiller les lignes téléphoniques et de dresser procès-verbal contre les individus trouvés en délit.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Rundschreiben an die Gemeindeverwaltungen, die Erhaltung der Telephonlinien betreffend.**

Man hat zu verschiedenen Malen wahrgenommen, daß die Isolatoren der Telephonlinien durch Steinwürfe gebrochen werden.

Um solchen Vorkommnissen vorzubeugen, werden die Gemeindeverwaltungen hiermit aufgefordert, die Vertreter der Lokalpolizei — Bannhüter, Förster, Wegewärter u. s. w. — zu veranlassen, die Telephonlinien zu überwachen und die Delinquenten zu protokollieren.

Luxemburg, den 1. September 1895.

*Der General-Director des Innern,*  
H. Kirpach.

*Assurances. — Relevé des personnes qui ont été agréées comme agents d'assurance dans le courant du mois d'août 1895.*

N <sup>os</sup>	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrément.
1	Jos. Kayser, ancien instituteur, à Luxembourg.	Agent.	La France (vie).	5 août 1895.
2	Hubert Pleiser, cultivateur à Binsfeld.	id.	Vaterländische Feuer-Vers.-Actien-Gesellschaft à Elberfeld.	8 id.
3	J.-P. Hostert, représentant de commerce à Altzingen.	id.	Preussische National-Feuer-Versicherungs-Gesell. à Stettin.	8 id.
4	Jean Reis, propriétaire à Weiler (Putscheid).	id.	id.	10 id.
5	Sébastien Guirlinger, surveillant de la voie à Hautcharage.	id.	id.	10 id.
6	Alexandre Kessler, négociant à Beaufort.	id.	La Bâloise (vie).	25 id.
7	J.-P. Reuter, négociant à Bofferdange.	id.	Gladbacher Feuer-Ver.-Actien-Ges. (incendie et bris de glaces).	25 id.
8	J. Ræder, chauxfournier et cabaretier à Grundhof.	id.	Magdeburger Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.	30 id.
9	Henri Franck-Nilles, propriétaire et commerçant à Kayl.	id.	Vaterländische Feuer-Vers.-Actien-Gesellschaft à Elberfeld.	30 id.
10	Jean Rouden, employé des draperies luxembourgeoises à Schleifmühle.	id.	Magdeburger Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.	31 id.
11	Ernest Rodicq, serre-frein à Holle-rieh.	id.	Propriétaires réunis (incendie).	31 id.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1895.

*Le Directeur général des finances*  
M. MONGENAST.

*3° Relevé des permis de chasse pour la durée de l'année de chasse de 1893-94.*

N° de permis de chasse.	Date de la délivrance.	Nom et prénoms de la partie prenante.	Qualité.	Domicile.
518	1 <sup>er</sup> septemb.	Dondelinger, Prosper.	Cultivateur.	Christnach,
519	id.	Schmit, Joseph.	id.	Stoppelhof.
520	id.	Wilhelm, Pierre.	id.	Heidscheuerhof.
521	id.	Even, Jean-Pierre.	Agronome.	Beaufort.
522	id.	Even, Henri.	id.	id.
523	id.	Demuth, Jean.	Chasseur de S. A. R. le	Luxembourg.
524	2 septemb.	Larosch, Nicolas.	Cabaretier. [Grand-Duc.	Tetange.
525	id.	Mathelin, Louis.	Propriétaire.	Senningen.
526	id.	Lampach, Albert-Joseph.	Pâtissier.	id.
527	4 septemb.	Schmit, Pierre.	Commissaire de police.	Diekirch.
528	id.	Hein, Auguste.	Avocat.	id.
529	id.	Ensch, Charles-Dominique.	Hôtelier.	Vianden.
530	id.	Hemes, Pierre.	Propriétaire.	Grosbous.
531	id.	Lentz, Michel.	Cultivateur.	Kalbornermühle
532	id.	Feider, Jean.	id.	Lieirange.
533	id.	Kaufmann, Nicolas.	id.	Rindschleiden.
534	id.	Pleschette, Antoine.	id.	Brattert.
535	id.	Heuertz, Antoine.	id.	Ell.
536	id.	Knepper, Théodore.	id.	Burdeu.
537	id.	Faber, Jean-Pierre.	id.	Eselborn.
538	id.	Hilbert, Jean.	id.	Niedercolpach.
539	id.	Schleich, Michel.	id.	Redange.
540	id.	Krombach, Nicolas.	Vétérinaire.	id.
541	id.	Richard, Auguste.	Notaire.	Arlon.
542	id.	Servais, Emile.	Industriel.	Schimpach.
543	id.	Peltzer, Alfred.	id.	Verviers.
544	id.	Drèze Edouard.	id.	id.
545	id.	Thill, Jean.	Jardinier.	Ettelbruck.
546	6 septemb.	Leonardy, Nicolas.	Propriétaire.	Hoscheid.
547	id.	Origer, Jean-Pierre.	Rentier.	Eschdorf.
548	id.	Salner, Joseph.	id.	Vianden.
549	id.	Sinner, Jean.	Cultivateur.	Bockoltz (Goesdorf).
550	id.	Raynaud-Boch, Furcy.	Directeur d.l. fayencerie	Luxembourg.
551	id.	de la Fontaine, Anatole.	Capitaine de cavalerie.	Bruges.
552	id.	Pescatore, Antoine.	Ingénieur.	Bofferdange.
553	id.	Meintz, Charles.	Cultivateur.	Ehlerange.
554	7 septemb.	Enthoven, Guillaume.	Sans état.	Bonnevoie.

555	8 septemb.	Rausch, Valentin.	Fabricant.	Bettborn.
556	id.	Pastoret, Antoine.	Surnuméraire du cadas-	Luxembourg.
557	id.	Jacoby, Mathias.	Cultivateur.  tre.	Bockolz( Gœsdorf)
558	id.	Wolter, Emile.	id.	Nocher.
559	id.	Scholtus, Engelbert.	id.	Bigonville.
560	id.	Molitor, Nicolas.	Negociant.	id.
561	id.	Hippert, Martin.	Hôtelier.	Hosingen.
562	id.	Hemes, Jean-Antoine-Joseph.	Etudiant.	Grosbous.
563	9 septemb.	Walch, Théodore.	Cultivateur.	Haller.
564	id.	Coster, Jean-François.	Propriétaire.	Reisdorf.
565	id.	André, Aubin-Nicolas.	id.	Vianden.
566	id.	de Wedelstædt, Edouard.	Négociant.	Rumelange.
567	id.	Berens-Schmit, Jean.	Propriétaire.	id.
568	12 septemb.	Mersch, Paul.	Docteur en droit.	Paris.

*Avis. — Consulat.*

Sous la date de ce jour, le Gouvernement grand-ducal a délivré à M. George-H. *Murphy*, nommé « Vice Commercial Agent » des États-Uns de l'Amérique du Nord en cette ville, l'exéquatour qui lui est nécessaire pour exercer ses fonctions dans le Grand-Duché de Luxembourg.

En conséquence, toutes les autorités sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour qu'aucun obstacle ne soit apporté à l'exercice du mandat confié à M. *Murphy*.

Luxembourg, le 11 septembre 1895.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Ordre de la Couronne de chêne.*

Par arrêté grand-ducal du 9 septembre ct., la médaille en bronze de l'Ordre de la Couronne de Chêne a été conférée à M. Georges *Fettes*, ouvrier-drapier à Wiltz.

Luxembourg, le 9 septembre 1895.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Jury d'examen.*

Le jury d'examen pour la philosophie et les lettres, composé de MM. *Schaack*, professeur à

**Bekanntmachung. — Consulat.**

Am heutigen Tage hat die Großh. Regierung dem Hrn. Georg H. *Murphy*, der zum « Vice Commercial Agent » der Vereinigten Staaten von Nordamerika in hiesiger Stadt ernannt ist, das ihm zur Ausübung dieser Funktionen im Großherzogthum erforderliche Exequatur erteilt.

Es werden demnach alle Behörden ersucht, die nöthigen Maßnahmen zu treffen, daß Hr. *Murphy* in der Ausübung seines Mandates in keinerlei Weise behindert werde.

Luzemburg, den 11. September 1895.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Orden der Eichentrone.**

Durch Großh. Beschluß vom 9. d. Mts. ist Hrn. Georg *Fettes*, Tucharbeiter in Wiltz, die bronzene Medaille des Ordens der Eichentrone verliehen worden.

Luzemburg, den 9. September 1895.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für Philosophie und Philologie, bestehend aus den H. *Schaack*, Profes-

l'Athénée, président; *Henrion*, conseiller de Gouvernement, *Gredt*, directeur à l'Athénée, *Schmitz*, directeur au progymnase d'Echternach, membres, et *Zahn*, sous-directeur à l'Athénée, membre-secrétaire, se réunira dans une des salles de l'Athénée du 12 au 20 octobre prochain, pour procéder à l'examen de MM. Jacques *Kayser* d'Esch-s.-l'Alzette, récipiendaire pour le doctorat en philosophie et lettres; Nicolas *Delvaux* de Weiswampach, Edouard *Ferrant* de Luxembourg, Jean-Pierre *Fischer* de Schrondeweiler, Louis *Funck* de Neudorf, Charles *Schou* de Grevenmacher, August *Thorn* de Remich, Paul *Welbes* de Luxembourg et Henri *Donckel* de Merttert, tous récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres préparatoire à l'étude du droit.

L'examen par écrit est fixé pour tous les récipiendaires au jeudi, 12 octobre, à neuf heures du matin et à trois heures de relevée.

L'examen oral aura lieu dans l'ordre suivant: pour M. *Kayser*, le vendredi, 13 octobre; pour M. *Delvaux*, le samedi, 14 octobre; pour M. *Ferrant*, le lundi, 16 octobre; pour M. *Fischer*, le mardi, 17 octobre; pour M. *Funck*, le mercredi, 18 octobre, chaque fois à cinq heures du soir; pour M. *Schou*, le jeudi, 19 octobre, à neuf heures du matin; pour M. *Thorn*, le jeudi, 19 octobre, à trois heures de relevée; pour M. *Welbes* le vendredi, 20, et pour M. *Donckel*, le samedi, 21 octobre, chaque fois à cinq heures du soir.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1895.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

for am Athenäum, Präsident; Henrion, Regierungsrath, Gredt, Director am Athenäum, Schmitz, Director am Progymnasium zu Echternach, Mitgliedern, und Zahn, Unter Director am Athenäum, Mitglied-Secretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 12. auf den 20. October k., in einem der Säle des Athenäums zusammentreten, behufs Prüfung der H. Jakob Kayser aus Esch a. d. Alz., Recipient für das Doctorat der Philosophie und Philologie; Nik. Delvaux aus Weiswampach, Eduard Ferrant aus Luxemburg, J. P. Fischer aus Schrondeweiler, Ludwig Funck aus Neudorf, Karl Schou aus Grevenmacher, August Thorn aus Remich, Paul Welbes aus Luxemburg, und Heinrich Donckel aus Merttert, Recipienten für die Candidatur der Philosophie und Philologie, als Vorbereitung auf das Rechtsstudium.

Die schriftliche Prüfung findet am Donnerstag, den 12 October, um 9 Uhr Morgens und um 3 Uhr Nachmittags statt.

Die mündlichen Prüfungen finden statt: für Hrn. Kayser, Freitag, den 13. October; Hrn. Delvaux, Samstag, den 14.; Hrn. Ferrant, Montag, den 16.; Hrn. Fischer, Dienstag, den 17.; Hrn. Funck, Mittwoch, den 18. October, jedesmal um 5 Uhr Abends; Hrn. Schou, Donnerstag, den 19., um 9 Uhr Morgens; Hrn. Thorn, Donnerstag, den 19., um 3 Uhr Nachmittags; Hrn. Welbes, Freitag, den 20.; Hrn. Donckel, Samstag, den 21. October, jedesmal um 5 Uhr Abends.

Luxemburg, den 1. September 1895.

Der General-Director der Finanzen,  
M. Mongenast.

*Avis. — Titres au porteur.*

Suivant exploit de l'huissier *Reiffers* de Luxembourg en date du 23 avril 1895, il a été fait opposition aux coupons de dividendes de l'action n° 10314 de la société des hauts-fourneaux et forges de Dudelange, d'une valeur nominale de 500 fr. L'opposant soutient que les coupons dont il s'agit ont été perdus.

Suivant exploit du même, en date du 17 juin 1895, il a été fait opposition à l'action n° 17297 de la même société, d'une valeur nominale de 500 fr. L'opposant soutient que l'action dont il s'agit a été perdue.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 7 septembre 1895.

*Arrêté du 9 septembre 1893, portant publication d'une demande en concession de terrains miniers sur le territoire de la commune de Differdange.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu la demande présentée le 1<sup>er</sup> septembre 1893 par M. J.-P. *Hardt*, directeur-gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux de Rodange, à l'effet d'obtenir une extension de concession d'environ 31 hectares de terrains miniers aux lieux dits « ferme d'Airsain » et « auf Kreuzweg », commune de Differdange ;

Vu le plan de la surface des terrains miniers sur laquelle s'étend la concession demandée ;

Vu l'art. 2 de la loi du 12 juin 1874 sur le régime des mines et minières de fer ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** En conformité de l'art. 2 de la loi précitée, la demande dont s'agit sera publiée au *Mémorial* et dans plusieurs journaux du pays.

Monsieur le Directeur général,

Le soussigné Directeur-gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux de Rodange, dûment autorisé par le Conseil d'administration de la dite société, a l'honneur de vous faire une demande d'extension de la concession du bois de Rodange.

Cette extension d'environ 31 hectares est située aux lieux dits « a la ferme d'Airsain » et « auf Kreuzweg », commune de Differdange, et est limitée par la ligne brisée *RV'GU'T'S'* du plan ci-joint en double expédition. Elle servira à parfaire l'approvisionnement de mines nécessaires à notre fabrication. La durée de cet approvisionnement n'est que d'une vingtaine d'années et nous oblige encore aujourd'hui d'acheter plus de 90,000 tonnes de minerai par an.

Cette demande n'est qu'une légère modification de celle faite sous la date du 26 mars 1889.

Aucune demande concurrente n'a été faite jusqu'à ce jour et le périmètre choisi n'occasionnera pas une enclave pour les terrains concessibles situés derrière. Ces terrains peuvent toujours être exploités par une galerie les raccordant à la ligne des minières au Fond de Gras.

Espérant que vous daignerez prendre cette demande en considération, je vous prie, Monsieur le Directeur général, d'agréer l'expression de mes sentiments très distingués.

Rodange, le 1<sup>er</sup> septembre 1893.

J.-P. HARDT.

**Art. 2.** Les oppositions éventuelles à l'objet de cette demande seront reçues par la Direction générale de l'intérieur en l'hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Luxembourg, le 9 septembre 1893.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Beschluß vom 9. September 1893, wodurch ein Gesuch um Concession von Erzfeldern auf dem Gebiete der Gemeinde Differdingen veröffentlicht wird.**

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht eines unter'm 1. September 1893 durch den Hrn. J. P. *Hardt*, Geschäftsführer der Anonymen Rodinger Hochofengesellschaft, eingereichten Gesuches um Verleihung einer Concessionserweiterung von ungefähr 31 Hektaren Erzfeldern in den Orten genannt « Ferme d'Airsain » und „auf Kreuzweg“, Gemeinde Differdingen ;

Nach Einsicht des Planes der in Concession begehrten Oberflächen ;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 12. Juni 1874, die Erzgruben und Erzgräbereien betreffend ;

Beschließt :

**Art. 1.** Nachstehendes Gesuch soll gemäß Art. 2 vorerwähnten Gesetzes durchs „*Mémorial*“ und in mehreren Landeszeitungen veröffentlicht werden.

**Art. 2.** Die in Betreff dieses Gesuches etwa zu erhebenden Einsprüche werden durch die General-Direction des Innern, im Regierungsgebäude zu Luxemburg, entgegengenommen.

Luxemburg, den 9. September 1893.

Der General-Director des Innern,  
H. K i r p a c h.